

# User guide

## Conference phone Konftel 200

Deutsch | English | Français | Italiano

Intelligent communications



**Diese Verpackung enthält:**

- 1 St. Bedienungsanleitung
- 1 St. Konferenztelefon
- 1 St. Transformator
- 1 St. Stromversorgungs- und Netzkabel  
Telefonstecker

**Bei der Extended-Ausführung außerdem:**

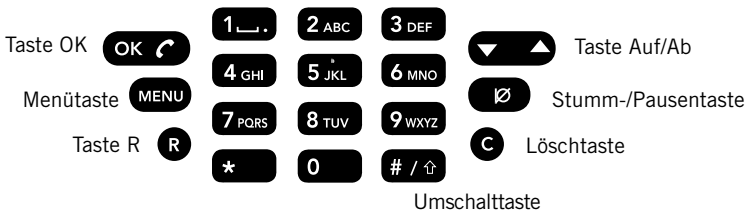
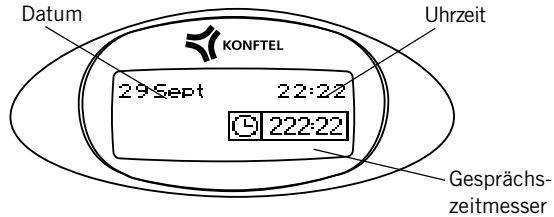
- 1 Paar Zusatzmikrofone
- 2 St. Kabel 1,5 Meter für Zusatzmikrofone
- 2 St. Kabel 2,5 Meter für Zusatzmikrofone
- 1 St. Fernbedienung
- 4 St. Batterien

**Bitte überprüfen Sie, dass alles vorhanden ist.**

**Wenn irgendetwas fehlt, wenden Sie sich an Ihren Händler.**

<b>Beschreibung</b>	<b>4</b>
<b>Tastatur und Anzeige</b>	<b>5</b>
<b>Arrangement</b>	<b>6</b>
<b>Anschlüsse</b>	<b>7</b>
<b>Gespräche</b>	<b>8</b>
<i>Eingehende Anrufe</i>	8
<i>Abgehende Anrufe</i>	8
<i>Dreierkonferenz</i>	9
<i>R-Taste programmieren</i>	10
<i>Wahlwiederholung, Kurzwahlnummern</i>	11
<b>Lautstärkenregelung, Stummtaste, Tuning</b>	<b>12</b>
<b>Menü</b>	<b>13</b>
<i>Nummer zum Telefonbuch hinzufügen</i>	13
<i>Telefonbucheintrag ändern</i>	14
<i>Namen und Nummer löschen</i>	15
<i>Lautstärke des Klingelsignals einstellen</i>	15
<i>Zeit und Datum ändern</i>	16
<i>Sprache wählen</i>	16
<i>Tastenton</i>	17
<b>Zubehör und Ersatzteile</b>	<b>18</b>
<b>Zubehör</b>	<b>19</b>
<i>Zusatzmikrofone</i>	19
<i>Fernbedienung</i>	20
<i>Funktionsweise der Fernbedienung</i>	21
<b>Fehlersuche und Wartung</b>	<b>22</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>23</b>



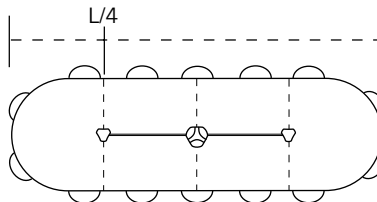
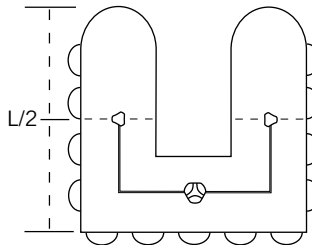
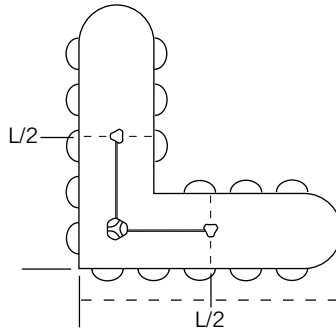
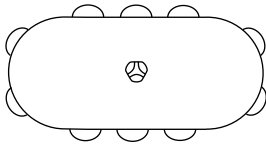
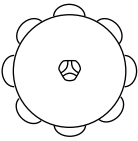


- |              |  |               |                                    |
|--------------|--|---------------|------------------------------------|
| <b>1</b> .   | 1, Leerstelle, . (punkt)                       | <b>7</b> PQRS | 7, P, Q, R, S,<br>p, q, r, s       |
| <b>2</b> ABC | 2, A, B, C, Å, Ä, Á, À,<br>a, b, c, å, ä, á, à | <b>8</b> TUV  | 8, T, U, V, Ü, Ú,<br>t, u, v, ü, ú |
| <b>3</b> DEF | 3, D, E, F, É, È,<br>d, e, f, é, è             | <b>9</b> WXYZ | 9, W, X, Y, Z,<br>w, x, y, z       |
| <b>4</b> GHI | 4, G, H, I,<br>g, h, i                         | <b>0</b>      | 0                                  |
| <b>5</b> JKL | 5, J, K, L,<br>j, k, l                         | <b>*</b>      | *                                  |
| <b>6</b> MNO | 6, M, N, O, Ö, Ø, Ñ,<br>m, n, o, ö, ø, ñ       | <b>#</b>      | #                                  |

## Für optimale Tonwiedergabe die Einheiten gemäß Abbildungen anordnen

Für Räume bis 30 m<sup>2</sup> Konftel 200 verwenden

Für Räume bis 70 m<sup>2</sup> Konftel 200 mit Zusatzmikrofonen verwenden





## Eingehende Anrufe



Es ertönt ein Klingelzeichen, und die grünen Mikrofonanzeigeleuchten zeigen an, daß ein Anruf eingeht.



Mit der Taste OK antworten.



Die Gesprächsdauer wird in der Anzeige des Gesprächsdauermessers angezeigt.



Mit der Taste OK beenden Sie das Gespräch.

## Abgehende Anrufe



Die Taste OK drücken.



*0-9...*

Die Nummer wählen

### oder



*0-9...*

Zuerst die Nummer eintippen, wenn sie noch überprüft werden soll.



Die Taste OK drücken. Der Nummer wird nach ca. 3 Sek. angerufen.



Die Gesprächsdauer wird in der Anzeige des Gesprächsdauermessers angezeigt.



Mit der Taste OK beenden Sie das Gespräch.



## Dreierkonferenz



29 Sept 22:22  
1234567

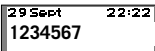
Die Nummer des ersten Konferenzteilnehmers eingeben.



Die Taste OK drücken. Die Nummer wird innerhalb von 3 Sekunden angerufen.



Wenn die erste Verbindung steht, drücken Sie auf die Taste R. Sie hören dann wieder den Wählton.



29 Sept 22:22  
1234567

Die Nummer des zweiten Konferenzteilnehmers wählen. Auf Antwort warten.



Taste R + 3 drücken. Nun können alle drei am Gespräch teilnehmen.

## Wenn Sie keine Antwort bekommen:










Taste R + 1 drücken. Nun kommen Sie zum ersten Gesprächspartner zurück.

**Anmerkung:** Die Verfügbarkeit und Funktion der Dreierkonferenz kann von Land zu Land unterschiedlich sein, hängt aber auch von der Nebenstellenanlage ab, an die das Konftel 200 angeschlossen ist. Wenn Sie gern mehr als drei Partner zusammen schließen möchten, empfehlen wir Ihnen die Inanspruchnahme eines Telefonkonferenzdienstes. Wenn Sie zur Verfügbarkeit fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## Wenn die R-Taste nicht funktioniert

Die Anforderungen für die Wirkung der R-Taste ist je nach Telefonzentrale und von Land zu Land unterschiedlich. Konftel 200 bietet daher die Möglichkeit, die Zeitdauer zu programmieren, so dass das Gerät mit den meisten Telefonzentralen auf dem Markt kompatibel ist.

### R-Taste programmieren (Grundeinstellung = 2)

-  Die Taste Menu drücken.
-   Einstellungs Menü wählen.
-  Die Taste OK drücken.
-   Eigene R einstellen.
-  Die Taste OK drücken.
-   Anhand der Tabelle den Wert für den R-Impuls eingeben.
- | Wert: | Zeitdauer: | Telefonzentrale / Länder:       |
|-------|------------|---------------------------------|
| R1    | 65 ms.     | Ericsson MD110                  |
| R2    | 100 ms     | Skandinavien, Europa            |
| R3    | 150 ms.    | Reserve                         |
| R4    | 270 ms.    | Deutschland, Frankreich, Israel |
| R5    | 600ms.     | USA                             |
-  Mit der OK-Taste den eingestellten Wert speichern und zurückkehren.

## Kurzwahlnummer aufrufen



Mit den Tasten Auf/Ab im alphabetischen Telefonbuch blättern. Die zuletzt gewählte Nummer wird in der Liste zuerst angezeigt.



Mit OK die gewählte Nummer wählen. Die Nummer wird angezeigt und nach ca. 3 Sek.



Mit der Taste OK beenden Sie das Gespräch.

## Wahlwiederholung



Taste Auf drücken. Es wird die zuletzt gewählte Nummer angezeigt.

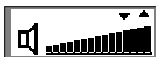


Mit OK die Nummer wählen. Der Nummer wird nach ca. 3 Sek. angerufen.



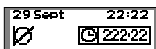
Mit der Taste OK beenden Sie das Gespräch.

## Lautstärkenregelung



Die Lautstärke der Lautsprecher kann mit der Taste Auf/Ab während des Gesprächs geregelt werden.

## Stummschaltung

















Mit der Stummtaste das Mikrofon abschalten. Die Mikrofonanzeigeleuchten leuchten nun rot. Durch erneutes Drücken der Taste das Mikrofon wieder einschalten. Die Mikrofonanzeigeleuchten wechseln wieder zu grün.

## Automatische Tuning




















Bei Einschalten wird Konftel 200 automatisch auf den Raum und die Telefonleitung abgestimmt. Konftel 200 erfaßt die Raumakustik und paßt sich kontinuierlich an den Gesprächsverlauf an. Bei manueller Abstimmung drückt man die Taste Auf/Ab gleichzeitig. Es ist ein kurzes Rauschen zu hören.















## Nummer zum Telefonbuch hinzufügen

-  Die Taste Menu drücken.
-   Telefonbuchmenü aufrufen.
-  Die Taste OK drücken.
-   Hinzufügen aufrufen.
-  Die Taste OK drücken. Es wird automatisch die zuletzt gewählte Nummer aufgerufen.
-  **0-9...** Über die Tastatur eine Telefonnummer eingeben.
-  Die Taste OK drücken.
-  **A-Z...** Über die Tastatur einen Namen eingeben. Auf die Taste drücken, bis der gewünschte Buchstabe im Display erscheint, dann den nächsten Buchstaben eingeben. *(Lesen Sie die Beschreibung der Zeichen auf der Seite 5.)*
-  Die Taste OK drücken. Nummer und Name werden gespeichert. Wenn Sie mehr als 50 Nummer zu speichern versuchen, erscheint in der Anzeige die Meldung "Speicher voll".
-  Um Kleinbuchstaben einzugeben, die Umschalttaste drücken.
-  Mit der Taste C eine Ziffer bzw. einen Buchstaben löschen.
-  Mit der Taste Menu abbrechen.










## Telefonbucheintrag ändern

-  Die Taste Menu drücken.
-   Telefonbuchmenü aufrufen.
-  Die Taste OK drücken.
-   Ändern aufrufen.
-  Die Taste OK drücken.
-   Mit der Taste Auf/Ab in der Liste den zu ändern den Eintrag wählen.
-  Die Taste OK drücken.
-   Die Nummer über die Tastatur ändern und mit OK bestätigen.
-   Den Namen über die Tastatur ändern und mit OK bestätigen.
-  Die Nummer/der Name wurde gespeichert.
-  Mit der Taste C eine Ziffer bzw. einen Buchstaben löschen.
-  Mit der Taste Menu abbrechen.

## Namen und Nummer löschen

-  Die Taste Menu drücken.
-   Telefonbuchmenü aufrufen.
-   Löschen aufrufen.
-   Die Taste OK drücken.
-   In der Liste den zu löschenden Eintrag wählen.
-   Die Auswahl mit OK bestätigen.
-  In der Anzeige erscheint die Meldung "Löschen?".
-  If you do not wish to delete, press the C key.
-  Wenn der Eintrag gelöscht werden soll, die Taste OK drücken. Der gewählte Eintrag wird komplett gelöscht.

## Lautstärke des Klingelzeichens einstellen

-  Die Taste Menu drücken.
-   Das Menü für die Lautstärke des Klingelzeichens aufrufen.
-   Die Taste OK drücken.
-   Die Lautstärke der Lautsprecher wird mit der Taste Auf/Ab geregelt. Wenn Sie das Symbol mit der durchgestrichenen Glocke aufrufen, wird das Klingelzeichen ausgeschaltet.
-   Die Taste OK drücken. Die Lautstärkeneinstellung für das Klingelzeichen wird gespeichert.

## Zeit und Datum ändern



**MENU**

Die Taste Menu drücken.



Zeit- und Datumenü aufrufen.



Die Taste OK drücken.



Mit der Taste Auf/Ab Zeit und Datum ändern.



Datum einstellen. Die Taste OK drücken.



Monat einstellen. Die Taste OK drücken.



Jahr einstellen. Die Taste OK drücken.

Stunde einstellen. Die Taste OK drücken.

Minuten einstellen. Die Taste OK drücken.

Zeit und Datum werden gespeichert.

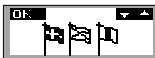


Mit der Taste C kehren Sie zurück.

## Sprache einstellen

**MENU**

Die Taste Menu drücken.



Sprachmenü aufrufen.



Die Taste OK drücken.



Mit der Taste Auf/Ab die Sprache wählen.



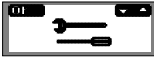
...



Die Taste OK drücken.



## Tastenton



Die Taste Menu drücken.



Einstellungsmenü wählen.



Die Taste OK drücken.



Tastenton wählen.



Die Taste OK drücken.



Mit den Tasten Aufwärts/Abwärts den Tastenton Ein/Aus schalten.



Die Taste OK drücken.

**Beachten:** Auch bei ausgeschaltetem Tastenton hören Sie beim Wählen einer Nummer die Tonwahlöne.

Artikelnr.	Beschreibung
900102040	Zusatzmikrofone
900102038	Fernbedienung
9146030	Wandkonsole
149110	Deckenaufhängung mit Kabeln
900103342	Kabel für Kassettenrecorder
900103339	Verlängerungskabel, Stromversorgung, 10 m
900103340	Verlängerungskabel, Strom und Analognetz, 10 m
900103341	Verlängerungskabel, Strom und Analognetz, 7,5 m

### Telefonstecker

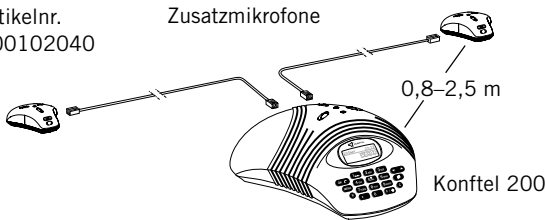
Artikelnr.	Beschreibung
208102012	Dänemark
246102012	Finnland
250102012	Frankreich
276102012	Deutschland
826102012	Großbritannien
528102012	Niederlande
578102012	Norwegen
724102012	Spanien
752102012	Schweden
756102012	Schweiz

### Ersatzteile

Artikelnr.	Beschreibung
900103334	Kabel, Strom und Analog-POTS-Netz, 7,5 m
900102026	Netztransformator 12 V DC

## Zusatzmikrofone

Artikelnr.  
900102040



Für größere Räume kann Konftel 200 schnell und einfach mit zwei Zusatzmikrofonen ergänzt werden. Damit lassen sich bis zu 70 m<sup>2</sup> abdecken. Vorteile: Höhere Lautstärke aus den Lautsprechern, höhere Mikrofonempfindlichkeit.

Die Zusatzmikrofone werden mindestens 0,8 m und höchstens 2,5 m vom Hauptgerät entfernt aufgestellt und mit den mitgelieferten Kabeln angeschlossen, bevor das Gespräch beginnt.

Wenn die Zusatzmikrofone angeschlossen sind, wird das Mikrofon des Hauptgeräts abgeschaltet und eine Meldung in der Anzeige gibt an, wieviele Einheiten eingeschaltet sind.

Die Zusatzmikrofone werden zusammen mit zwei Kabelsätzen mit 1,5 m bzw. 2,5 m Länge geliefert. Beim Trennen der Mikrofone kann es vorkommen, daß sich die Kabel nur schwer abziehen lassen. Bei vorsichtiger Unterstützung durch einen Schraubenzieher oder Kugelschreiber geht es leichter.

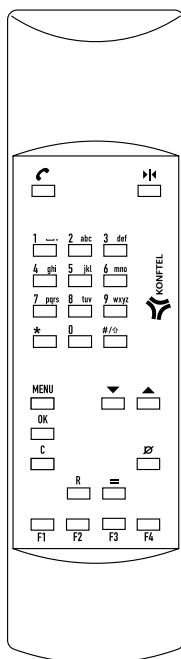
Die Lautstärke der Lautsprecher kann auch über die Zusatzmikrofone geregelt werden. Die Abstimmung kann auch über die Zusatzmikrofone geregelt werden. Drücken Sie dazu die Taste Auf/Ab gleichzeitig. Es ist ein kurzes Rauschen zu hören.

Zur Stummschaltung des Mikrofons die Stummtaste drücken. Die Stummtaste gilt für alle angeschlossenen Mikrofone. Die LED-Anzeigen der Mikrofone wechseln von grün auf rot.

















## Fernbedienung

Artikelnr.  
900102038



Konftel 200 kann mit einer Fernbedienung ergänzt werden. Damit können Sie alle Funktionen von dort aus steuern, wo Sie gerade stehen oder sitzen.

## Funktionsweise der Fernbedienung

				Abheben bzw. Auflegen des "Hörers", unabhängig davon, ob Konfel 200 in einem Menümodus ist. Wird das Telefonbuch angezeigt: Wählen der aktuellen Telefonnummer.	
1		–	9		Nummer wählen oder Namen buchstabieren. #/△ wechselt zwischen großen und kleinen Buchstaben.
			<b>MENU</b>		Aufrufen und verlassen des Menümodus.
			<b>OK</b>		OK in Menüs, Abheben und Auflegen des "Hörers", Anrufen von Kurznummern.
			<b>C</b>		Löschen von Zeichen beim Eingeben von Nummern oder Namen. Beenden von Menüs.
			<b>R</b>		Dient für Operatorfunktionen. Z.B. bei Gesprächen mit drei Teilnehmern.
<b>F1</b>		–	<b>F4</b>		Wird im Telefonbuch eine Kurznummer eingegeben oder geändert, kann der Vorgang zum Speichern mit einer Funktionstaste statt mit OK beendet werden. Die Nummer hinter der Taste wird in allen Menümodi außer Programmierung gewählt. <b>Hinweis:</b> Eine Funktionstaste wird ohne vorherige Warnung überschrieben, wenn eine neue Nummer gespeichert wird.
					Abstimmen von Konfel 200 auf die akustischen Bedingungen des Raums.
					Einstellen der Lautstärke, Durchblättern des Telefonbuchs und Navigieren in den Menüs.
					Stummschaltung. Schaltet die Mikrofone aus und ein. Einfügen von Pausen in Kurzwahlnummern.
			<b>=</b>		Anrufen der zuletzt gewählten Nummer unabhängig vom Menümodus.

## Fehlersuche

1. Ist das Mikrofon während des Gesprächs eingeschaltet? Die grünen Mikrofonanzeigen müssen leuchten.
2. Kontrollieren, dass das Konftel 200 an die analoge Telefondose und die Telefonleitung an die Eingangsbuchse an der Unterseite des Konftel 200 angeschlossen ist.
3. Eventuelle Verlängerungskabel entfernen und kontrollieren, ob das System dann korrekt funktioniert. Anderenfalls wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
4. Die Zusatzmikrofone ausstecken und prüfen, ob das System ohne sie funktioniert. Wenn nicht, alle Einheiten zur Wartung einschicken.
5. Wenn das Konftel 200 einen zweiten Wählton abwarten muss, müssen Sie bei der Vorabeingabe der Telefonnummer oder beim Speichern im Telefonbuch mit der Stumm-/Pausentaste eine Pause eingeben.



## Wartung

Reinigen Sie die Ausrüstung mit einem trockenen, weichen Tusch. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten!

## Hauptgerät

Stromversorgung:	DC-Transformator 240 V AC/12 V DC; 700 mA
Telefonanschluß:	Analog PBX oder PSTN, RJ-11.
Stromversorgungs- und POTS-Netzwerkkabel:	7,5 Meter, RJ-11 (Telefon), EIAJ Klasse IV (Strom).
Empfohlene Raumbedingungen:	Nachhallzeit: <0,5 s Geräuschpegel: <45 dBA
Frequenzgang:	200 - 3700 Hz
Lautsprecherlautstärke:	85 dB Schalldruckpegel (höher, wenn Zusatzmikrofone verwendet werden)
Raumechounterdrückung:	208 ms
Leitungsechounterdrückung:	25 ms
Automatische Abstimmung:	<1 ms Impuls (nicht hörbar)
Ausgang für Kassettenrecorder:	3,5 mm Telefonbuchse. Der Kontakt zum Anschließen eines Kassettenrecorders darf nur an Schutzkleinspannung gemäß SS-EN 60 950 angeschlossen werden.
Abmessungen:	Durchmesser 232 mm
Gewicht:	700 g
Temperaturbereich:	5 - 40° C im Betrieb
Luftfeuchtigkeit:	20 % - 80 % ohne Kondensation
EMV:	EN 50 081-1:1992 EN 55 024-1:1998 EN 60950
Elektrische Sicherheit:	EN 60950
Telekommunikationszulassung:	EUROPEAN TBR21
Tastatur:	19 Tasten
Kompatibilität:	Konftel 200 kann angeschlossen werden an Nebenstellenanlagen mit analogem Anschluss (POTS), z.B. Ericsson: MD110, Fenix. Siemens: Hicom. Nortel: Meridian. Philips: Sopho. Alcatel: 4200, 4400. Ascotel: Ascotel. Im Zweifelsfall fragen Sie bitte Ihren Fachhändler.

**Zusatzmikrofone (Zubehör)**

Stromversorgung:	Strom von Mikrofonausgang
Verkabelung:	Modular, 4/4-Kontakte 2 x 1,5 m und 2 x 2,5 m
Mikrofon:	Kugelmikrofon
LED-Anzeige:	Grün - Mikrofon ein Rot - Mikrofon aus
Temperaturbereich:	5 - 40° C im Betrieb
Tastatur:	3 Tasten

**Fernbedienung (Zubehör):**

Batterien:	4 x R03, 1,5 V
Temperaturbereich:	5 - 40° C
Reichweite:	Bis 5 m
Abmessungen:	205 x 55 x 21 mm (L x B x H)
Gewicht:	140 g
Tastatur:	26 Tasten





**Konftel Technology** was one of the first companies in the world to develop advanced conference phones with Full Duplex-technology. Today we are the world leaders in loudspeaking communications and we also develop the technology for implementation in both our own and other companies' hands-free products. Read more about Konftel Technology, the intelligent sound technology, and our other products on **[www.konfteltech.com](http://www.konfteltech.com)**

Developed by Konftel Technology AB – a Konftel Group company  
Box 268, SE-901 06 Umeå, Sweden  
Phone: +46 90 706 489 Fax: +46 90 131 435  
E-mail: [konfteltech@konftel.com](mailto:konfteltech@konftel.com) Web: [www.konfteltech.com](http://www.konfteltech.com)

---